



# CYCLE DE MUSIQUES SACRÉES

du 8 au 26 juillet

AVIGNON, MALAUCÈNE, ROQUEMAURE



66° FESTIVAL D'AVIGNON

MUSIQUE  
SACRÉE EN  
AVIGNON

du 8 au 26 juillet

Partenaire du Festival d'Avignon depuis 1967 à la demande de Jean Vilar, dont nous célébrons le centième anniversaire de la naissance, Musique Sacrée en Avignon propose un cycle de concerts d'orgue qui a pour but de mettre en valeur les instruments historiques d'Avignon et de sa proche région. Festival de théâtre, le Festival d'Avignon présente ainsi la particularité d'inclure depuis de nombreuses années, au sein de sa propre programmation, un cycle de concerts d'orgue et de musiques sacrées.

Cette année Musique Sacrée en Avignon rend un double hommage à Simon McBurney, artiste associé de cette 66<sup>e</sup> édition : le premier, au cours de chacun des concerts, sous forme d'évocations musicales de l'Angleterre du XVI<sup>e</sup> siècle à nos jours, Simon McBurney étant natif de Cambridge. La tradition musicale et plus particulièrement vocale de ce pays sera ainsi très présente. Des musiques élisabéthaines aux premiers claviéristes virtuoses de l'époque baroque (Byrd, Bull, Farnaby, Purcell), de Britten à des pièces jazzy et pop des années 1970 et 1980, cinq siècles de musiques anglaises jalonneront ce cycle.

Le second hommage rendu à la famille McBurney, le sera à travers la présence de Gerard McBurney, frère de Simon, compositeur et musicologue. Après des études musicales à Cambridge et au conservatoire de Moscou, Gerard McBurney reste très influencé par la musique contemporaine russe. Son œuvre comprend des pièces pour orchestre, un ballet, un opéra de chambre, des mélodies, de la musique de chambre, des musiques de scène et des pièces pour orgue qui seront données en création le 12 juillet. Par ailleurs, il vient de reconstituer des fragments de l'opéra *Orango* récemment découvert, de Dimitri Chostakovitch, qui furent créés en décembre 2011 par l'Orchestre Philharmonique de Los Angeles. Gerard McBurney est conseiller à la programmation artistique de l'Orchestre symphonique de Chicago. Le concert du 20 juillet, *Dialogue Bach/musique russe*, sera un écho à celui du 12 juillet : trois compositeurs pour lesquels Gerard McBurney voue une véritable admiration – Chostakovitch, Schnittke et Goubaïdoulina – seront au programme.

Winter Family, programmé le 23 juillet, est un duo de musique expérimentale franco-israélien composé de l'artiste Ruth Rosenthal et du musicien Xavier Klaine. Depuis leur rencontre en 2004 à Jaffa, ils ont joué dans un grand nombre d'églises, clubs et cryptes entre New York, Paris et Jérusalem. Xavier y joue des drônes sombres aux grandes orgues et aux harmoniums, tandis que Ruth emprunte le micro du prêtre ou du pasteur afin de psalmodier ses textes en hébreu et en anglais. Winter Family crée également la musique du spectacle *La Mouette* d'Anton Tchekhov mis en scène par Arthur Nauzyciel à la Cour d'honneur du Palais des papes du 20 au 28 juillet.

**Luc Antonini** pour l'association Musique sacrée en Avignon

Musique sacrée en Avignon réalise ce programme en partenariat avec le Festival d'Avignon.

8 juillet - 17h

ÉGLISE DE ROQUEMAURE

## Féeries vocales et virtuosité à l'orgue en Angleterre aux 17<sup>e</sup> et 20<sup>e</sup> siècles

**Peter Phillips** (1560-1628)

*A Ground*

**Hugh Aston** (16<sup>e</sup> siècle)

*A Hornpipe*

**Gilles Farnaby** (1569-1598)

*A Toye*

**John Bull** (1562-1628)

*In nomine*

**Gustav Holst** (1874-1934)

*Hymns for the Rig Veda opus 26:*

*Hymn to the Dawn, Hymn to the Waters,*

*Hymn to Vena, Hymn of the Travellers*

(chœur et harpe)

**Johann Jakob Froberger** (1616-1667)

*Toccata I*

**Jan Pieterszoon Sweelinck** (1562-1621)

*Variations sur Ma jeune vie a une fin*

**Georg Muffat** (1653-1704)

*Toccata septima*

**Benjamin Britten** (1913-1976)

*A Ceremony of Carols opus 28: Procession,*

*There is no Rose, That young Child, Balulalow,*

*As dew in Aprille, This little Babe, Interlude pour*

*harpe solo, In Freezing Winter Night, Spring Carol,*

*Deo Gracias, Recession* (chœur et harpe)

**Maîtrise des Bouches-du-Rhône-Chœur d'enfants et Jeune Chœur** (Marseille)

harpe **Élodie Adler** (Toulon)

direction **Samuel Coquard** (Marseille)

orgue **Brice Montagnoux** (Gap)

en partenariat avec la mairie de Roquemaure

10 juillet - 18h

MÉTROPOLE NOTRE-DAME-DES-DOMS

## Messe de Mozart et polyphonies anglaises contemporaines - 1

**John Tavener** (né en 1944)

*A nativity* (chœur de femmes a cappella)

*The lamb* (chœur mixte a cappella)

**Morten Lauridsen** (né en 1943)

Extraits de *Lux aeterna* :

*In te Domine speravi, Veni veni, sancte spiritu*

(chœur mixte et ensemble instrumental)

*O magnum mysterium* (chœur mixte a cappella)

**Guillaume Lasceux** (1740-1831)

*Marche*

**Joseph Haydn** (1732-1809)

*Sonate en fa majeur Hob XVI:29 :*

*Moderato, Adagio, Menuet*

**Julien Bret** (né en 1976)

*Ronde des lutins*

**Johann Pachelbel** (1653-1706)

*Chaconne en fa mineur*

**Franz Xaver Schnizer** (1740-1785)

*Sonate en fa majeur: Allegro, Andantino,*

*Allegro assai*

**Claude Bénigne Balbastre** (1727-1799)

*Canonade en ré majeur de Pièces de clavecin*

**Wolfgang Amadeus Mozart** (1756-1791)

*Messe dite des moineaux kv 220 :*

*Kyrie, Gloria, Credo, Sanctus, Benedictus,*

*Agnus Dei* (chœur mixte et ensemble instrumental)

**Chœur de femmes de l'Ensemble vocal**

**Olivier Messiaen** (Avignon)

**Ensemble vocal Campana** (Avignon)

et **Ensemble instrumental**

violon **Gabriella Kovacs** (Avignon)

violon **Jacques Rodriguez** (Nîmes)

violoncelle **Florence Marie** (Avignon)

orgue positif **Luc Antonini** (Avignon)

direction **Jean-Paul Joly** (Avignon)

orgue soliste **Christoph Hauser** (Munich)

12 juillet - 12h

COLLÉGIALE SAINT-AGRICOL

## Gerard McBurney et musique contemporaine russe

**Dimitri Chostakovitch** (1906-1975)

Extrait des *24 Préludes et Fugues Opus 87*

*pour piano* (1950-1951) :

*Prélude et Fugue I*, adapté pour orgue

**William Byrd** (1543-1623)

*A Fancy*

**Gerard McBurney** (né en 1954)

*For Words, Three Prayers for Organ :*

*O Clemens!* (juin 2007), *O Pia!* (28 juin 2012),

*O Dulcis!* (29 juin 2012)

**John Redford** (mort en 1547)

Quatre versets sur l'hymne, *Conditor alme siderum*

**John Taverner** (1490-1545)

*In nomine*

**Philip ap Rhys** (1547-1559)

Extrait de la *Missa in die Sanctae Trinitatis :*

*Offertorium*

**Dimitri Smirnov** (né en 1948)

*Diptych for organ solo Opus 70* (1992) :

*Los, Enitharmon*

**Henry Purcell** (1659-1695)

*Voluntary in D minor*

**Dimitri Chostakovitch** (1906-1975)

Extrait de l'Opéra *Lady Macbeth von Mzensk*

*Opus 29* (1934) : *Passacaille pour orgue*

conception et présentation

**Gerard McBurney** (Chicago)

orgue **Luc Antonini** (Avignon)

**13 juillet** - 12h

CHAPELLE SAINT-LOUIS

## Magnificat : Musiques mariales baroques de Venise à Londres

**Giovanni-Felice Sances** (ca 1600-1679)

*Audite me (Motetti a voce sola. Venezia, 1638)*

**Giovanni-Felice Sances** (ca 1600-1679)

*O Bone Jesu (Motetti a voce sola. Venezia, 1638)*

**Girolamo Frescobaldi** (1583-1643)

*Toccata*

**Benedetto Ferrari** (ca 1603/04-1681)

*Queste pungenti spine, Cantata spirituale*

*(Musiche e poesie varie a voce sola. Venezia, 1641)*

**Henry Purcell** (1659-1695)

*Lord, what is man, lost man*

Pièces pour orgue

*Now that the sun hath veil'd his light,*

*an evening hymn (Harmonia Sacra)*

**Michelangelo Rossi** (c.1601-1656)

*Toccata*

**Domenico Mazzocchi** (1592-1665)

*Homai le luci erranti, Consideratione nella morte*

*di Christo (Musiche Sacre e Morale. Roma, 1640)*

**Claudio Monteverdi** (1567-1643)

*Ecce sacrum paratum convivium*

*(Ghirlanda Sacra. Venezia, 1625)*

**Giovanni-Felice Sances** (ca 1600-1679)

*Lettamini in Domino (Motetti a 1-4 voci.*

*Venezia, 1638)*

**Concerto Soave** (Marseille)

soprano **Maria Cristina Kiehr**

orgue et clavecin **Jean-Marc Aymes**

**15 juillet** - 17h

ÉGLISE DE MALAUCÈNE

## Messe de Mozart et polyphonies anglaises contemporaines - 2

**John Tavener** (né en 1944)

*A Nativity* (chœur de femmes a cappella)

*The Lamb* (chœur mixte a cappella)

**Morten Lauridsen** (né en 1943)

Extraits de *Lux aeterna : In te Domine speravi,*

*Veni veni, sancte spiritu*

(chœur mixte et ensemble instrumental)

*O magnum mysterium* (chœur mixte a cappella)

**Bernardo Storace** (1637-1707)

*Toccata e canzon in sol*

*Balletto*

**Girolamo Frescobaldi** (1583-1643)

*Bergamasca*

*Toccata V sopra i pedali*

extraite de *Il Libro di Toccate*

**Johann Jacob Froberger** (1616-1667)

*Toccata per la Levatione*

**Bernardo Pasquini** (1637-1710)

*Variazioni per il paggio Todesco*

*Tastata per Milone*

*Partite diverse di Follia*

**Wolfgang Amadeus Mozart** (1756-1791)

*Messe dite des moineaux kv 220 :*

*Kyrie, Gloria, Credo, Sanctus, Benedictus,*

*Agnus Dei* (chœur mixte et ensemble instrumental)

**Chœur de femmes de l'Ensemble vocal**

**Olivier Messiaen** (Avignon)

**Ensemble vocal Campana** (Avignon)

et **Ensemble instrumental**

violon **Gabriella Kovacs** (Avignon)

violon **Jacques Rodriguez** (Nîmes)

violoncelle **Florence Marie** (Avignon)

orgue positif **Luc Antonini** (Avignon)

direction **Jean-Paul Joly** (Avignon)

orgue soliste **Maurizio Salerno** (Milan)

en partenariat avec la mairie de Malaucène

**17 juillet** - 12h

COLLÉGIALE SAINT-AGRICOL

## Messe de Mozart et polyphonies anglaises contemporaines - 3

**John Tavener** (né en 1944)

*A nativity* (chœur de femmes a cappella)

*The lamb* (chœur mixte a cappella)

**Morten Lauridsen** (né en 1943)

Extraits de *Lux aeterna* :

*In te Domine speravi, Veni veni, sancte spiritu*

(chœur mixte et ensemble instrumental)

*O magnum mysterium* (chœur mixte a cappella.)

**Anonyme polonais** (ca 1619)

*Tabulatura Gdańska*

**Johann Sebastian Bach** (1685-1750)

*Prélude en do mineur BWV 546*

Extrait de la deuxième *Sonate en Trio BWV 525* :

*Largo*

*Fugue en do mineur BWV 546*

**F.W. Markull** (1816-1887)

Sonate sur le choral *Danket alle Gott* :

*Allegro moderato, Andantino, Vivace*

**Zbigniew Kruczek** (né en 1952)

*Boléro*

**Wolfgang Amadeus Mozart** (1756-1791)

*Messe dite des moineaux kv 220* :

*Kyrie, Gloria, Credo, Sanctus, Benedictus,*

*Agnus Dei* (chœur mixte et ensemble instrumental)

**Chœur de femmes de l'Ensemble vocal**

**Olivier Messiaen** (Avignon)

**Ensemble vocal Campana** (Avignon)

et **Ensemble instrumental**

violon **Gabriella Kovacs** (Avignon)

violon **Jacques Rodriguez** (Nîmes)

violoncelle **Florence Marie** (Avignon)

orgue positif **Luc Antonini** (Avignon)

direction **Jean-Paul Joly** (Avignon)

orgue soliste **Roman Perucki** (Gdansk)

18 juillet - 12h

MÉTROPOLE NOTRE-DAME-DES-DOMS

## Visages de l'orgue romantique italien

**Gaetano Donizetti** (1797-1848)

*Grande Offertorio : Adagio, Allegro*

**Giovanni Morandi** (1777-1856)

*Introduzione*

*Tema con variazioni*

*Finale con l'Imitazione di pieno orchestra*

**Vincenzo Petrali** (1832-1889)

*Versetti per il Gloria : Allegro brillante,*

*Andante mosso, Allegretto grazioso, Allegro assai*

*maestoso, Larghetto, Allegretto assai moderato*

**Giuseppe Pelazza** (19<sup>e</sup> siècle)

*Dalla Messa in Ré : Moderato*

**Padre Davide da Bergamo** (1791-1863)

*All'Elevazione, Sinfonia*

**Lucienne Antonini** (Avignon), orgue

20 juillet - 18h

TEMPLE SAINT-MARTIAL

## Dialogue Bach / musiques russes

**Alfred Schnittke** (1934-1998)

*Deux Petites Pièces pour orgue* (1985)

**Johann-Sebastian Bach** (1685-1750)

Extrait du *Premier Livre du Clavier bien tempéré* :

*Prélude et Fugue VIII en mi bémol mineur BWV 853*

**Dimitri Chostakovitch** (1906-1975)

Extrait des *24 Préludes et Fugues Opus 87*

pour piano (1950-1951) : *Prélude et Fugue IX*,

adapté pour orgue

**Johann Sebastian Bach** (1685-1750)

*Première Suite BWV 1007* pour violoncelle seul :

*Prélude, Allemande, Courante, Sarabande,*

*Menuet I, Menuet II, Gigue*

**Dimitri Chostakovitch** (1906-1975)

Extrait des *24 Préludes et Fugues Opus 87*

pour piano (1950-1951) : *Prélude et Fugue V*,

adapté pour orgue

**Johann Sebastian Bach** (1685-1750)

Extrait du *Premier Livre du Clavier bien tempéré* :

*Prélude et Fugue VII en mi bémol majeur BWV 852*

**Dimitri Chostakovitch** (1906-1975)

Extrait des *24 Préludes et Fugues Opus 87*

pour piano (1950-1951) : *Prélude et Fugue XIII*,

adapté pour orgue

**Sofia Goubaidouline** (née en 1931)

*In croce* pour violoncelle et orgue (1979-1991)

violoncelle **Walter Grimmer** (Malaucène)

orgue **Luc Antonini** (Avignon)

en partenariat avec l'association Orgue Hommage à Messiaen

22 juillet - 18h

MÉTROPOLE NOTRE-DAME-DES-DOMS

## De Victoria à Pärt, six siècles de polyphonies

**Girolamo Frescobaldi** (1583-1643)

*Toccata V sopra ai pedali* extraite du *II Libro di Toccate*

**John Stanley** (1713-1786)

*Voluntary*

**Dietrich Buxtehude** (1637-1707)

*Praeludium en sol mineur*

**Arvo Pärt** (né en 1935)

*Bogoróditse djévo* (chœur)

**Tomas Luis de Victoria** (1548-1611)

*O magnum mysterium* (chœur)

**Johann Sebastian Bach** (1685-1750)

Extrait du *Motet Singet dem Herrn ein neues Lied BWV 225*: première partie (chœur)

**Heinrich Schütz** (1585-1672)

*Die mit Tränen säen* (chœur)

**Anton Bruckner** (1824-1896)

*Ave Maria* (chœur)

**Arvo Pärt** (né en 1935)

*Which was the son of...* (chœur)

**Johann Pachelbel** (1653-1706)

*Ciaccona en fa mineur*

**Johann Bernard Bach** (1676-1749)

*Partita Du Friedefürst, Herr Jesu Christ*

**Johann Sebastian Bach** (1685-1750)

*Fantasia e fuga en la mineur BWV 561*

**Olivier Messiaen** (1908-1992)

Extrait des *Cinq Rechants*:

n°3, *Ma robe d'amour* (chœur)

**Einojuhani Rautavaara** (né en 1928)

*Credo* (chœur)

**Veljo Tormis** (né en 1930)

*Ingrian evenings: Röntyshkä V, Ending and Going Home* (chœur)

**Collegium musicale de Tallinn** (Estonie)

direction **Endrik Üksvärav** (Tallinn)

orgue **Ferruccio Bartoletti** (La Spezia)

en partenariat avec le Festival des Chœurs Lauréats de Vaison-la-Romaine et l'association Orgue Hommage à Messiaen

**23 juillet** - 18h

TEMPLE SAINT-MARTIAL

## Brothers! de Winter Family

Performance musicale orgue et voix du duo de musique expérimentale franco-israélien. Depuis leur rencontre en 2004 à Jaffa, ils se sont produits dans de nombreuses églises, clubs ou cryptes entre New York, Paris et Jérusalem. Xavier y joue alors des drônes sombres aux grandes orgues et aux harmoniums tandis que Ruth emprunte le micro du prêtre ou du pasteur afin de psalmodier ses textes en hébreu et en anglais.

**Winter Family**

voix **Ruth Rosenthal**

orgue **Xavier Klaine**

**26 juillet** - 12h

COLLÉGIALE SAINT-AGRICOL

## Musiques sacrées savantes et populaires en Grande-Bretagne du 17<sup>e</sup> siècle à nos jours

**Naji Hakim** (né en 1955)

*Variations sur un psaume danois* (psaume 87.7)

*All my founts shall be within you, En toi, toutes nos sources* pour orgue (deuxième audition en création mondiale)

**William Byrd** (1543-1623)

*Haec Dies*

**Thomas Weelkes** (1576-1623)

*Gloria in Excelsis Deo*

**Charles Villiers Stanford** (1852-1924)

*Beati Quorum Via*

**Robert Waters**

*Nolo Mortem Peccatoris*

**Maurice Duruflé** (1902-1986)

*Suite opus 5* pour orgue: *Prélude, Sicilienne, Toccata*

**Traditional**, arrangement **Gordon Langford**

*Bobby Shaftoe*

**Irving Berlin**, arrangement **Pickard**

*Cheek to Cheek*

**Billy Joel**, arrangement **Phillip Lawson**

*Lullabye*

**Clément Janequin** (1485-1558)

*La Guerre*

**The Songmen** (Gloucester, Grande-Bretagne)

contres-ténors **Guy Lewis, Ben Sawyer**

ténor **Rob Waters**

barytons **Christopher Monk, Nick Ashby**

basse **Jon Beasley**

orgue **Pascale Mélis** (Paris)

en partenariat avec le Festival des Chœurs Lauréats de Vaison-la-Romaine